

IKESAKI COSMÉTICOS
池崎商会
Variedade em Cosméticos e Perfumaria
Rua Galvão Bueno, 37 Liberdade
São Paulo - SP TEL: (11) 3346-6944
www.ikesaki.com.br

ニッケイ新聞
NIKKEY SHIMBUN
DIRETOR PRESIDENTE RAUL M. TAKAKI
JORNALISTA RESPONSÁVEL TAKAO MIYAGUI
Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3340-6060 - www.nikkeishimbun.com.br

Molhos Maruti:
para cada receita, um molho especial.
MARUTI
www.maruti.com.br

維新代表に松野頼久氏

「強い野党」へ再編意欲 幹事長は柿沢未途氏起用

【共同】維新の党は19日、執行役員会を開き、辞意を表明していた江田憲司代表の辞任を了承した。これを受け、最高顧問の橋下徹大阪市長の政界引退表明を受け、党として直ちに再編を急ぐ。松野氏は記者会見で野党再編に「必ず国民から強い野党が必要だ」という声が上がっている時期が来る。その時に結集できるように準備したい」と意欲を示した。幹事長に柿沢未途政調会長（44）を起用した。



維新の党の両院議員総会で新代表に選出された松野頼久氏（左）と江田憲司前代表（右）が握手を交わす。19日午後、国会。

【ワシントン共同】米国防総省のウォーレン報道部長は18日の記者会見で、ハワイで起きた海兵隊の新型輸送機MV22オスプレイの死亡事故に関する調査が完了したと述べた。オスプレイは米軍横田基地（東京都福生市）に配備する方針への影響はないと明言した。

米上院、通商法案審議入り TPP妥結は7月以降か

【ワシントン共同】米議会上院は18日、環太平洋連携協定（TPP）交渉の妥結に必要な「買収促進権限（TPPA）法案」の審議を開始した。TPPA法案は、通商交渉の権限を大幅に拡大し、TPP交渉の進展を促す内容。上院は6月までの法案成立を目指すとしている。TPP交渉の進展は、米国内に配備しているオスプレイの運用計画についても現時点で変更する予定はないと述べた。

【ワシントン共同】米国防総省のウォーレン報道部長は18日の記者会見で、ハワイで起きた海兵隊の新型輸送機MV22オスプレイの死亡事故に関する調査が完了したと述べた。オスプレイは米軍横田基地（東京都福生市）に配備する方針への影響はないと明言した。

【ワシントン共同】米議会上院は18日、環太平洋連携協定（TPP）交渉の妥結に必要な「買収促進権限（TPPA）法案」の審議を開始した。TPPA法案は、通商交渉の権限を大幅に拡大し、TPP交渉の進展を促す内容。上院は6月までの法案成立を目指すとしている。

【ワシントン共同】米議会上院は18日、環太平洋連携協定（TPP）交渉の妥結に必要な「買収促進権限（TPPA）法案」の審議を開始した。TPPA法案は、通商交渉の権限を大幅に拡大し、TPP交渉の進展を促す内容。上院は6月までの法案成立を目指すとしている。

省農地集約、目標の2割 管理機構初年度3万1千ha

【共同】農林水産省は19日、大規模経営を目指す農家や企業に農地を貸し出す「農地中間管理機構」の初年度となる2014年度実績が、売却を含めて合計で約3万1千ヘクタールだったと発表した。各都道府県が掲げる14年度の集約目標の合計（約14万9千ヘクタール）に対し、約21%にとどまった。周知不足により実績が低く、現在、農水省が集約促進策を講じている。農水省は管理機構の活用を積極的に推進する方針で、農地集約の促進策を講じている。農水省は管理機構の活用を積極的に推進する方針で、農地集約の促進策を講じている。

【共同】農林水産省は19日、大規模経営を目指す農家や企業に農地を貸し出す「農地中間管理機構」の初年度となる2014年度実績が、売却を含めて合計で約3万1千ヘクタールだったと発表した。各都道府県が掲げる14年度の集約目標の合計（約14万9千ヘクタール）に対し、約21%にとどまった。周知不足により実績が低く、現在、農水省が集約促進策を講じている。農水省は管理機構の活用を積極的に推進する方針で、農地集約の促進策を講じている。

【ワシントン共同】米海兵隊は19日までに、中国外し20カ国超が研修隊幹部を招いて研修会をハワイで開始した。中国外し20カ国超が研修隊幹部を招いて研修会をハワイで開始した。中国外し20カ国超が研修隊幹部を招いて研修会をハワイで開始した。

【ワシントン共同】米海兵隊は19日までに、中国外し20カ国超が研修隊幹部を招いて研修会をハワイで開始した。中国外し20カ国超が研修隊幹部を招いて研修会をハワイで開始した。

【ワシントン共同】米海兵隊は19日までに、中国外し20カ国超が研修隊幹部を招いて研修会をハワイで開始した。中国外し20カ国超が研修隊幹部を招いて研修会をハワイで開始した。

【共同】農林水産省は19日、大規模経営を目指す農家や企業に農地を貸し出す「農地中間管理機構」の初年度となる2014年度実績が、売却を含めて合計で約3万1千ヘクタールだったと発表した。各都道府県が掲げる14年度の集約目標の合計（約14万9千ヘクタール）に対し、約21%にとどまった。周知不足により実績が低く、現在、農水省が集約促進策を講じている。農水省は管理機構の活用を積極的に推進する方針で、農地集約の促進策を講じている。

【ワシントン共同】米海兵隊は19日までに、中国外し20カ国超が研修隊幹部を招いて研修会をハワイで開始した。中国外し20カ国超が研修隊幹部を招いて研修会をハワイで開始した。

【ワシントン共同】米海兵隊は19日までに、中国外し20カ国超が研修隊幹部を招いて研修会をハワイで開始した。中国外し20カ国超が研修隊幹部を招いて研修会をハワイで開始した。

【ワシントン共同】米海兵隊は19日までに、中国外し20カ国超が研修隊幹部を招いて研修会をハワイで開始した。中国外し20カ国超が研修隊幹部を招いて研修会をハワイで開始した。

JAPÃO TRADICIONAL 2015
Templo Kinkakuji/Kyoto
"Pacote de 17 dias" com pernoite em DUBAI
10 e 12 de Julho
06 e 10 de Setembro
08 de Outubro
Dubai, Osaka, Nara, Kyoto, Hiroshima, Miyajima, Nagasaki, Kumamoto, Monte Aso, Okayama, Hakone, Monte Fuji e Tokyo.
ALFAINTER TURISMO
Visite nosso site: www.alfainter.com.br
ENDERECO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO - SP

Turquia com cruzeiro pelas Ilhas Gregas
Atenas, Lavrio, Santorini, Agio Nikolaos, Rhodes, Symi, Kusadasi, Chios, Istanbul e Mykonos
Saída: 02 de Setembro de 2015
Preços a partir de: € 4.250,00 Euros
TUNIBRA TRAVEL
www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br
INFORMAÇÕES E RESERVAS: (11) 3346-8225
Praça da Liberdade, 170 - Liberdade - SP

インフレ以上にコストが上昇

小売業界

10年間で最悪の年明け

投資縮小や固定費削減必至

ロージャス・アメリカナス (Lojas Americanas) のムリロ・コレア部長はこのほど、アナリストとの協議の中で、「小売業界のビジネスはシンプルだ。つまり問題を抱える行き詰まるというところだ」とコメントした。換言すれば、小売業界は、利益の確保に向けて根本的な部分、つまり、良い仕入れをして調子よく売上げるといふ部分でミスをしてはならないということに尽きる。問題は、この法則をなぞるだけでは業績に繋がらないということだ。ブラジル地理統計資料院 (IBGE) が発表したデータによると、消費マインドの冷え込みと強いインフレ圧力、買い控えの拡大などから、業界は、この10年で最悪の状況で2015年の年明けを迎えた。

高利益率の商品販売も強化

上場している小売社が拡大している。この10年間で最悪の状況で2015年の年明けを迎えた。ロージャス・アメリカナス (Lojas Americanas) のムリロ・コレア部長はこのほど、アナリストとの協議の中で、「小売業界のビジネスはシンプルだ。つまり問題を抱える行き詰まるというところだ」とコメントした。換言すれば、小売業界は、利益の確保に向けて根本的な部分、つまり、良い仕入れをして調子よく売上げるといふ部分でミスをしてはならないということに尽きる。問題は、この法則をなぞるだけでは業績に繋がらないということだ。ブラジル地理統計資料院 (IBGE) が発表したデータによると、消費マインドの冷え込みと強いインフレ圧力、買い控えの拡大などから、業界は、この10年で最悪の状況で2015年の年明けを迎えた。

フォード ベネズエラでの操業再開か

同国がドル建て販売を承認

フォードは、ベネズエラ政府と、同国で製造した自動車と、同国で販売する合意を交わし、同国に保有する工場を操業維持に向けた問題の解決を、ドル建て販売を今後、その他の自動車メーカーにも認められる見込み。この合意に関しては、政府だけでなくメーカー側も詳細については明らかにしておらず、メーカ側は、「ベネズエラ工場の稼働を促進するために代替政策を導入すること、ベネズエラ政府と合意した」とのみコメントしている。これに伴い、同社は、4月にこの工場の操業を再開する計画である。フォードは、2015年の年明けからベネズエラ国内の自動車生産を停止している。同社は当時、同国政府が為替を統制しているために国外からの供給を仰ぐことが難しくなるとして、政府と協議し、このことを明らかにしていた。同国の輸出で95%を占める原油が2014年半ば以降に大きく値下がりしていることで、ドル



B-side

日本企業が大統領と協議

造船危機への対応を要請

アトランチック・スチール造船 (EAS) など、ブラジルの造船業界に10億レアル以上を投資している日本の重工業分野の企業は、業界の今後について懸念を示している。5月14日には、旧トヨタが国内造船業界に対して掘削船の発注を継続し、セツテ・ブラジル (Sette Brasil) も未払金の支払いを進めるよう、政府側で何らかの対応をとるよう求める意向だ。14日朝にシムラマ大統領は、EASなどが出資するベルナンポコ州のEASのドックで、タンカー近代化・増強計画 (Plan) により建造された石油タンカーの進水式に参加し、午後にはブラジルに戻り日本の関係者と会談する予定。この会談では、EASの村山滋社長と川崎重工の白木清司中米統括の参加が予定されている。日本の造船関連企業は、

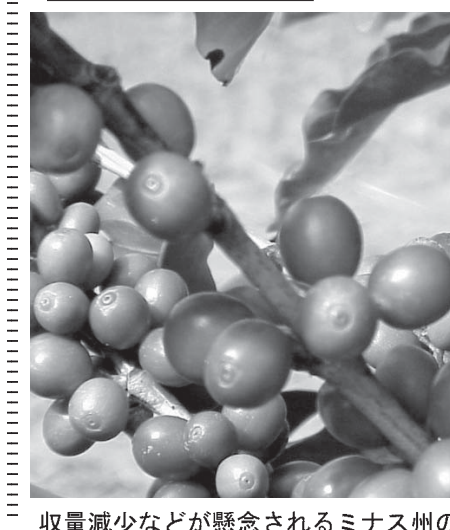


伯国フォード並びに南米フォード社長のリンカーン・アームストロング氏 (Linkedlnより)

コーヒーの質や量に懸念

ミナス州の生産地帯で長雨

2015/15農年の収穫期が始まって以降、ミナス・ジェライス州のコーヒー生産地帯で長雨が続き、品質が低下する恐れがある。この雨により、品質の低下や、ミナス・ジェライス州南部のマット・ミネイラ地域でも、降雨による減少しかねないことに懸念が広がっている。グアジュベール地域 (Guajubera) のヒト農協 (Cooperativa) によると、降雨が来週まで長引けば、品質が低下する恐れがある。また、グアジュベール地域でも、降雨による減少しかねないことに懸念が広がっている。グアジュベール地域 (Guajubera) のヒト農協 (Cooperativa) によると、降雨が来週まで長引けば、品質が低下する恐れがある。また、グアジュベール地域でも、降雨による減少しかねないことに懸念が広がっている。

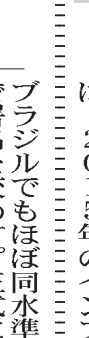


収量減少などが懸念されるミナス州のコーヒー (Imprensa MG)

中国の対外投資が急伸中

伯国にも250億ドル規模で

中国の李克強首相のブラジル訪問を受けて、ブラジルと中国は18日、5月に急激に拡大しており、他のBRICS諸国との経済協力を進めることとなる。中国側は、総額533億ドル規模のプロジェクトに対して関心を示している。中国による対外投資は、ブラジルと中国は18日、5月に急激に拡大しており、他のBRICS諸国との経済協力を進めることとなる。中国側は、総額533億ドル規模のプロジェクトに対して関心を示している。



EAS建造のドラゴン・ド・マルの操縦室 (Ronaldo J. Junior/ PR)

金利はまだ引き上げとも

インフレ見通しを上方修正

金融機関を対象に中銀が実施している経済動向調査 (Focus) によると、金融アナリストは、2015年のインフレ率の見通しを上方修正した。この結果、5月は月初の2週間、16億6200万ドルの累積貿易収支赤字を計上した。ただし、年初からは依然として赤字である。5月第2週の営業日1日当たりの輸出額は前年同月比12%減の8億7千万ドル、輸入額は同26.1%減の7億4800万ドルで、輸入の大幅な落ち込みで貿易収支赤字を確保した格好である。(18日付掲載)

5月第2週の貿易

収支は黒字を計上

開発商省が18日に発表した5月第2週の貿易収支のデータによると、輸出が42億2000万ドル、輸入が36億1600万ドルとなり、6億7600万ドルの黒字を計上した。この結果、5月は月初の2週間、16億6200万ドルの累積貿易収支赤字を計上した。ただし、年初からは依然として赤字である。5月第2週の営業日1日当たりの輸出額は前年同月比12%減の8億7千万ドル、輸入額は同26.1%減の7億4800万ドルで、輸入の大幅な落ち込みで貿易収支赤字を確保した格好である。(18日付掲載)

B-side

経済ニュース速報 & データベース

- コピー&ペーストで報告書が作成可能な最新のビジネスニュースをいち早く入手したい
- データベース化された情報を利用したい
- 求めるニュースや話題を伝えてインタラクティブに情報を入力・交換したい

効率的に連携させて 効果的な利用が可能です

そんな「したい」を、B-Side Solutionsがお手伝いいたします。

お問い合わせは、サイト運営会社の B-Side Solutions Ltda. へ。

Rua Apeninos, 665 1ºand. Sala3 Paraiso - São Paulo - SP Tel: (11) 3271-5680 <http://b-side.brasilforum.com> / b-side@brasilforum.com

B-side からのお知らせ

龍谷大学同窓会南米支部が発足

龍谷大学経済学部1期生(昭和40年卒)でパラグアイ在住の島崎允也(しまざき・ゆ)氏が発起人となり、さる6月10日、サンパウロ市内で、パラグアイとブラジルの龍谷大学OBにより龍谷大学同窓会南米支部が発会しました。

南米支部は当面、社会学部2期生(平成5年卒)の美代賢志(みや・けんじ)氏が世話人となり、調査・翻訳会社「B-side」の事務所を連絡先とします。OBリストへの登録を希望する方は kenji_miyohotmail.com までメールにて連絡ください。

クリッピング調査や 翻訳もお任せください

につぼん まぎやく ちか くに

「日本と真逆、でも近い国」

震災映画の杉田監督来聖

予想外の反響に喜び語る

聖ペロ・オリゾンテの2市で本日20日まで上映中の、震災孤児の生き様を描いた長編映画『人の望みの喜びよ』(ポルトガル語名『O Desejo da Minha Alma』、9日付け許諾)の杉田真監督(34、兵庫)が15日に来聖した。同監督の長編デビュー作品で、昨年2月にあったベルリン国際映画祭で、子どもが審査員を務めるジュネーション部門の特別賞に輝いた。18日、観客との交流のため聖ペロ・オリゾンテを訪れた杉田監督は、「まさかブラジルで上映されるなんて思ってもみなかった。日系の方が決断して、日本語で一生懸命話しかけてくれたし、『30年ぶりに映画館に来た』という人までいた。日本と真逆なのに、すごく距離が近く感じた」と喜びを語った。

上映は本日20日まで



杉田監督と三好プロデューサー

同作品は3月28日に東京で公開され、名古屋から連絡があったが、真先に公開が決まったのがブラジルだった。ベルリン国際映画祭で作品を鑑賞した配給会社「Supro Munique Filmes」のスタッフが本作の上映を決めた。同社のグラフィックデザイナーは「日本映画を配給するのは初めてだけど、この市でも好評。上映後、泣いている観客も沢山いた」と手ごたえを語った。

杉田監督の来聖は「現地の方がどういった感想を持つかは、その場に行かないとわからない」という現場主義の信念による。交流の感想を尋ねると、「思ったより(想いが)熱い。震災の映画ではあるが、どの国にも当てはまるのが沢山の。あの姉弟と同じ境遇の人もいて、身近に感じた。日本人が作った映画なのに、別の国の人々が共感してくださったことが一番うれしい」と喜びの心情を吐露した。

制作人数はわずか十数人。しかし、「少人数だからこそ各メンバーの思いが凝縮された」という。主演の大森純音さん、大石優久くん二人の迫力の演技も見所だ。これがデビュー作となった三好保洋プロデューサー(35、長崎)も同行し、「時間があれば見て頂きたい。何かを感じて頂きたい。日本の風景を懐かしんで頂ければ」と来場を呼びかけた。

上映日程は次の通り。
【聖市】▼エスパソン・イタウ・デ・シネマ・アウグスタ (Rua Augusta, 174, Consolacao) で午後4時、8時、9時、4時、9時40分。▼レセルバ・クルツル(Cr. Paulista, 900)で午後3時50分、5時35分、7時15分(両とも利用可)。

分、9時〜「ペロ・オリゾンテ」シネ・ベラス・アルテス(Rua Goncalves Dias, 181, Lourdes)で午後2時、5時50分、9時40分。*入場券は各映画館のチケット売り場、もしくはサイト(www.ingresso.com)も利用可。

句会があり、昼食会などで親睦を深める。授賞式は「につづき」文芸授賞式で行われる。鈴木文子さん、串間いづえさん、児玉和代さんが、西田はるのさんが来社し、「句会に入っていない方も参加可能です。是非応募を」と呼びかけた。

句会が、昼食会などで親睦を深める。授賞式は「につづき」文芸授賞式で行われる。鈴木文子さん、串間いづえさん、児玉和代さんが、西田はるのさんが来社し、「句会に入っていない方も参加可能です。是非応募を」と呼びかけた。

句会が、昼食会などで親睦を深める。授賞式は「につづき」文芸授賞式で行われる。鈴木文子さん、串間いづえさん、児玉和代さんが、西田はるのさんが来社し、「句会に入っていない方も参加可能です。是非応募を」と呼びかけた。

句会が、昼食会などで親睦を深める。授賞式は「につづき」文芸授賞式で行われる。鈴木文子さん、串間いづえさん、児玉和代さんが、西田はるのさんが来社し、「句会に入っていない方も参加可能です。是非応募を」と呼びかけた。

作品には、出来事の起こった年も場所の記述もなければ、説明も台詞もごくわずか。終幕すら姉妹の行く末は明らかにならない。「あの二人はほんとうだったのか」との疑問が残る。作品の中で全てが完結する「娯楽映画」とは線を画す。

そこには「過去の出来事として限定せず曖昧にしておくことで、自分の物語として観てもらえる」と思った。思考の始まる引き金になるような、観る度に新しい発見が生まれるような映画にしたかったとの意図が込められているという。

制作人数はわずか十数人。しかし、「少人数だからこそ各メンバーの思いが凝縮された」という。主演の大森純音さん、大石優久くん二人の迫力の演技も見所だ。これがデビュー作となった三好保洋プロデューサー(35、長崎)も同行し、「時間があれば見て頂きたい。何かを感じて頂きたい。日本の風景を懐かしんで頂ければ」と来場を呼びかけた。

上映日程は次の通り。
【聖市】▼エスパソン・イタウ・デ・シネマ・アウグスタ (Rua Augusta, 174, Consolacao) で午後4時、8時、9時、4時、9時40分。▼レセルバ・クルツル(Cr. Paulista, 900)で午後3時50分、5時35分、7時15分(両とも利用可)。

句会があり、昼食会などで親睦を深める。授賞式は「につづき」文芸授賞式で行われる。鈴木文子さん、串間いづえさん、児玉和代さんが、西田はるのさんが来社し、「句会に入っていない方も参加可能です。是非応募を」と呼びかけた。

句会が、昼食会などで親睦を深める。授賞式は「につづき」文芸授賞式で行われる。鈴木文子さん、串間いづえさん、児玉和代さんが、西田はるのさんが来社し、「句会に入っていない方も参加可能です。是非応募を」と呼びかけた。

句会が、昼食会などで親睦を深める。授賞式は「につづき」文芸授賞式で行われる。鈴木文子さん、串間いづえさん、児玉和代さんが、西田はるのさんが来社し、「句会に入っていない方も参加可能です。是非応募を」と呼びかけた。

句会が、昼食会などで親睦を深める。授賞式は「につづき」文芸授賞式で行われる。鈴木文子さん、串間いづえさん、児玉和代さんが、西田はるのさんが来社し、「句会に入っていない方も参加可能です。是非応募を」と呼びかけた。

句会が、昼食会などで親睦を深める。授賞式は「につづき」文芸授賞式で行われる。鈴木文子さん、串間いづえさん、児玉和代さんが、西田はるのさんが来社し、「句会に入っていない方も参加可能です。是非応募を」と呼びかけた。

涙で最後まで歌えない『歌』

「お寺だけで歌うの勿体ない」

「先ほど皆さんで歌った『お寺だけで歌うの勿体ない』とあるんですが、日本にいらした『移民の歌』の人には聞いてもらえない。豊かさに酔いしれている感じがしますね」と遠い目をした。今の檀家も330家族。一行は、輪になって東京



モジ在住の一行の栗林茂さん(70、二世)

音頭、河内男節などの盆踊りをし、文字通り隣の人と「おてつないで」を踊り、最後に「故郷」を全員で歌った。別れ際には、抱擁して別れを惜しみ、肩を叩きあう姿があちこちで見られた。



モジ在住の一行の栗林茂さん(70、二世)

「15歳の孫には3、4歳から日本語を教えている。だからカラオケも大好きになって、日本語の歌詞の意味を説明する」と、とても喜ぶ。「故郷」の歌詞を説明した時は、「お前のふるまはよ」と、とても喜ぶ。

「15歳の孫には3、4歳から日本語を教えている。だからカラオケも大好きになって、日本語の歌詞の意味を説明する」と、とても喜ぶ。「故郷」の歌詞を説明した時は、「お前のふるまはよ」と、とても喜ぶ。

「15歳の孫には3、4歳から日本語を教えている。だからカラオケも大好きになって、日本語の歌詞の意味を説明する」と、とても喜ぶ。「故郷」の歌詞を説明した時は、「お前のふるまはよ」と、とても喜ぶ。

「15歳の孫には3、4歳から日本語を教えている。だからカラオケも大好きになって、日本語の歌詞の意味を説明する」と、とても喜ぶ。「故郷」の歌詞を説明した時は、「お前のふるまはよ」と、とても喜ぶ。

「15歳の孫には3、4歳から日本語を教えている。だからカラオケも大好きになって、日本語の歌詞の意味を説明する」と、とても喜ぶ。「故郷」の歌詞を説明した時は、「お前のふるまはよ」と、とても喜ぶ。

「15歳の孫には3、4歳から日本語を教えている。だからカラオケも大好きになって、日本語の歌詞の意味を説明する」と、とても喜ぶ。「故郷」の歌詞を説明した時は、「お前のふるまはよ」と、とても喜ぶ。

大耳小耳

家が全壊したと当時を振り返る。卒業するまで被災者が学校の体育館や教室に暮らしていたにも関わらず、復興した所ばかり焦点を当てた報道と、現実とのギャップに違和感を持った。「それを見てみぬふりをする」

大相撲夏場所10日目に臨んだ東前頭11枚目の魁聖が、押し出しで阿波舞を下し、9勝1敗と絶好調だ。白鵬と共に敗を守り、優勝争いにも堂々加わっている。初日から5連勝と、順調な出

句会があり、昼食会などで親睦を深める。授賞式は「につづき」文芸授賞式で行われる。鈴木文子さん、串間いづえさん、児玉和代さんが、西田はるのさんが来社し、「句会に入っていない方も参加可能です。是非応募を」と呼びかけた。

句会が、昼食会などで親睦を深める。授賞式は「につづき」文芸授賞式で行われる。鈴木文子さん、串間いづえさん、児玉和代さんが、西田はるのさんが来社し、「句会に入っていない方も参加可能です。是非応募を」と呼びかけた。

句会が、昼食会などで親睦を深める。授賞式は「につづき」文芸授賞式で行われる。鈴木文子さん、串間いづえさん、児玉和代さんが、西田はるのさんが来社し、「句会に入っていない方も参加可能です。是非応募を」と呼びかけた。

句会が、昼食会などで親睦を深める。授賞式は「につづき」文芸授賞式で行われる。鈴木文子さん、串間いづえさん、児玉和代さんが、西田はるのさんが来社し、「句会に入っていない方も参加可能です。是非応募を」と呼びかけた。

コロニア・アリアンサの歴史を知る 決定版 日語でもポ語でも読める
木村快著 共生の大地アリアンサ
日本語版 R\$1,000 → R\$50,00
ポ語版 R\$1,000 → R\$40,00
特別価格 日+ポ語版 R\$80

ご注文お問い合わせ ■ ニッケイ新聞社 (11-3340-6060) ■ フォノマギ竹内書店 (11-3104-3399) ■ 太陽堂 (11-3208-6588) ■ 高野書店 (11-3209-3313)
郵便でのご注文の方は ■ 太陽堂 ■ フォノマギ ■ 高野書店まで ■ 詳しくはニッケイ新聞社 11-3340-6060 (マリアまで) ※ 両語版特別価格は本紙編集部での購入に限りです

本紙レジストロ連載が一冊に!
一粒の米 日本人移民の一世に記録と取材で迫る
もし死なずば 一粒の米 特別価格 R\$50
お注文 お問い合わせ 詳しくはニッケイ新聞社編集部まで。郵便でのご注文の方は、太陽堂、フォノマギ、高野書店でどうぞ
ニッケイ新聞社 ☎ 11-3340-6060 ■ 太陽堂 ☎ 11-3208-6588 ■ フォノマギ竹内書店 ☎ 11-3104-3399 ■ 高野書店 ☎ 11-3209-3313

VIAÇÃO GARCIA
Diminuindo Distâncias. Aproximando Pessoas.
LONDRINA / SÃO PAULO
SÃO PAULO / LONDRINA
MARINGÁ / SÃO PAULO
SÃO PAULO / MARINGÁ
INFORMAÇÕES : 0800 400 70 90
www.viacaogarcia.com.br

